

- Ⓚ **Betjeningsvejledning**
Slibe- og gravørsæt
- Ⓢ **Bruksanvisning**
Slip- och gravyr-set
- Ⓝ **Bruksanvisning**
Slipe- og graveringssett

2



- Ⓚ **Bemærk:** Læs og overhold betjeningsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne før ibrugtagning!
- Ⓢ **Obs!**
Läs igenom och beakta bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna före driftstart.
- Ⓝ **OBS:**
Før idriftsettelsen skal bruksanvisningen og sikkerhetskendtegnene læses og tas hensyn til.



Art.-Nr.: 44.191.60

Einhell[®]
 **bavaria**



BSG 130

DK

SIKKERHEDSANVISNINGER

Bemærk! Ved brug af elektrværktøj skal De være opmærksom på følgende grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse mod elektrisk stød, tilskadecomst og brandfare. Læs og overhold disse anvisninger, før De bruger apparatet.

1. **Hold Deres arbejdsområde i orden**
 - Uorden i arbejdsområdet giver risiko for ulykker.
2. **Tag hensyn til påvirkninger fra omgivelserne**
 - Udsæt ikke elektrværktøjet for regn. Benyt ikke elektrværktøjet i fugtige eller våde omgivelser. Sørg for en god belysning. Benyt ikke elektrværktøjet i nærheden af brændbare væsker eller gasser.
3. **Beskyt Dem mod elektrisk stød**
 - Undgå kropsberøring med jordforbundne dele, f.eks. rør, radiatorer, komfurer, køleskabe.
4. **Hold børnene væk!**
 - Lad ikke andre personer røre ved værktøjet eller ledningen; hold dem væk fra Deres arbejdsområde.
5. **Opbevar værktøjet sikkert**
 - Ubenyttet værktøj bør opbevares i et tørt, aflåst rum.
6. **Overbelast ikke værktøjet**
 - Der arbejdes bedre og mere sikkert i det angivne effektområde.
7. **Benyt det rigtige værktøj**
 - Anvend ikke for svagt værktøj eller for svage forsætter til tungt arbejde. Benyt ikke værktøjet til andet formål og arbejde end det, det er bestemt til: Benyt f.eks. ikke en håndrundsav til at fælde træer eller at skære grene med.
8. **Brug egnet arbejdstøj**
 - Brug ikke løsthængende beklædning eller smykker. Bevægelige dele kan gribe fat i dem. Ved arbejde i det fri anbefales det at bruge gummihandsker og skridsikre sko. Brug håret ved langt hår.
9. **Brug beskyttelsesbriller**
 - Brug støvmaske ved støvproducerende arbejde.
10. **Anvend ikke ledningen til andet end det oprindelige formål**
 - Bær ikke værktøjet i ledningen, og benyt den ikke til trække stikket ud af stikkontakten med. Beskyt ledningen mod varme, olie og skarpe kanter.

11. Sørg for at sikre arbejdsemnet

- Benyt spændeanordninger eller skruestik for at holde arbejdsemnet fast. Emnet fastholdes dermed mere sikkert end med Deres hånd og muliggør betjening af apparatet med begge hænder.

12. Stå ikke for langt væk fra arbejdsstedet

- Undgå unormal kropsholdning. Sørg for at stå i en sikker stilling og hold tid balancen.

13. Vedligehold værktøjet med omhu

- Hold værktøjet skarpt og rent for at arbejde godt og sikkert. Følg vedligeholdelsesforskrifterne og anvisningerne for værktøjsskift. Kontrollér stikket og ledningen regelmæssigt og lad en autoriseret fagmand udskifte dem ved beskadigelse. Kontrollér forlængerledningen regelmæssigt og udskift beskadigede ledninger. Hold håndtaget tørt og fri for olie og fedt.

14. Træk stikket ud

- Når apparatet ikke er i brug, før vedligeholdelse og ved værktøjsskift, som f.eks. savklinge, bor og alt slags maskinværktøj.

15. Glem ikke værktøjensnøglen i apparatet

- Kontrollér, at nøglerne og indstillingsværktøjet er fjernet, før apparatet tændes.

16. Undgå utilsigtet start

- Bær ikke værktøjet med fingeren på kontakten, når værktøjet er tilsluttet ledningsnettet. Vær sikker på, at kontakten er slået fra ved tilslutning til ledningsnettet.

17. Forlængerledning i det fri

- I det fri må der kun anvendes dertil godkendte og tilsvarende mærkede forlængerledninger.

18. Vær altid opmærksom

- lagttag Deres arbejde. Gå fornuftigt til værks. Anvend ikke værktøjet, hvis De er ukoncentreret.

19. Kontrollér apparatet for beskadigelser

- Kontrollér beskyttelsesanordninger eller let beskadigede dele omhyggeligt for deres upåklagelige og bestemmelsesmæssige funktion før yderligere brug. Kontrollér, om funktionen i de bevægelige dele er i orden, at de ikke klemmer, eller om der er dele, der er beskadigede. Samtlige dele skal være monteret korrekt, og apparatets betingelser skal være opfyldt. Beskadigede beskyttelsesanordninger og dele bør repareres og udskiftes korrekt via et kundeserviceværksted, såfremt der ikke er anført andet i driftsvejledningen. Beskadigede kontakter skal udskiftes hos et kundeserviceværksted. Benyt ikke værktøj, hvor kontakten ikke kan slås til og fra.

20. Vigtigt!

- For Deres egen sikkerheds skyld benyt kun tilbehør og supplerende udstyr, som anføres i betjeningsvejledningen, eller som anbefales eller anføres af værktøjsproducenten.

Brugen af andre end de i betjeningsvejledningen anførte indsatser eller tilbehør kan betyde risiko for personlig tilskadekomst.

21. Reparationer kun af elektrikere

- Dette elektriværktøj opfylder de pågældende sikkerhedsbestemmelser. Reparationer må kun udføres af en elektriker, ellers kan der ske ulykker for brugeren.

22. Tilslutning af støvudsugning

- Hvis der er støvudsugningsanordninger, så overbevis Dem om, at disse tilsluttes og benyttes.

23. Støj

- Støjen fra dette elektriværktøj måles efter ISO 3744, NFS 31-031 (84/537/EØF). Støjen på arbejdspladsen kan overskride 85 dB(A). I dette tilfælde er det nødvendigt med støjværn til brugeren.

Opbevar sikkerhedsanvisningerne godt.

Slibe- og gravørsættet er beregnet til boring, slibning, affasning, polering, gravering, skæring, savning, pudning af træ, metal og kunststoffer i modelbygning, værksted og husholdning. Anvend kun værktøjet og tilbehøret til de beskrevne anvendelser.

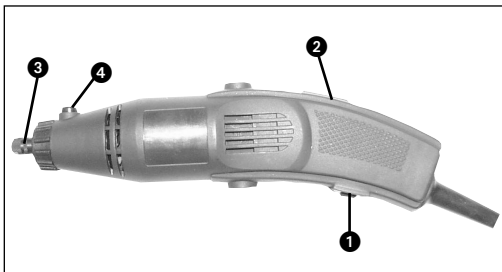
1. Indhold

- 1 Drevenhed
- 1 Kunststofskuffert
- 1 Sæt tilbehørsdele

2. Tekniske data

Netspænding:	230 V (50 Hz)
Tomgangshastighed n0:	8.000 - 30.000 min-1
Spændeområde:	3 mm
Apparatets vægt (uden emballage):	1,78 kg
Spændeområde borepatron:	ø 3 mm
Lydtrykkniveau	82,8 dB(A)
Lydeffektniveau	95,8 dB(A)
Vibration aw:	< 2,5 m/s2
Beskyttelsesisolering	

3. Beskrivelse af apparatet



- 1 Tænd/sluk-kontakt
- 2 Hastighedsregulator
- 3 Borepatronsmøtrik
- 4 Låseknop til borepatron

4. Ibrugtagning

- Vær sikker på, at drevenheden er slået fra.
- Sammenlign, om den angivne netspænding på netenhedens typeskilt stemmer overens med den eksisterende netspænding. Stik så netenhedens stik i stikkontakten.
- Tilslut drevenhedens spiralledning til netenheden.

Isætning af forskelligt værktøj

Sluk for drevenheden og træk stikket ud af netenheden før isætning af værktøjet (og før hvert værktøjsskift).

1. Tryk på låsebolten og drej borepatronen, indtil boltten kommer i indgreb.
2. Skru nu borepatronsmøtrikken af.
3. Isæt det ønskede værktøj i spændebøsningen til anslaget og skru borepatronsmøtrikken fast.

Tænd/sluk-kontakt, hastighedsregulator

Tænd for drevenheden med netafbryderen. Det ønskede omdrejningstal kan indstilles på regulatoren.

Det rigtige omdrejningstal er afhængigt af det isatte værktøj og af det materiale, der skal bearbejdes.

DK

Arbejdsanvisninger

- Udøv kun moderat tryk på emnet, der skal bearbejdes, så dette kan bearbejdes med uforandret omdrejningstal.
- Hårdt tryk fremskynder ikke arbejdsprocessen, men medfører derimod, at drevenheden nedsætter hastigheden eller standser, og at motoren overbelastes.
- Små arbejdsemner skal for egen sikkerheds skyld sikres med en skruevinge eller en skruestik.

Anvisninger til indstilling af omdrejningstal

- lille fræser/slibestift: højt omdrejningstal
- stor fræser/slibestift: lavt omdrejningstal
- Finbearbejdning/gravering: Hold drevenheden som en kuglepen.
- Grovbearbejdning: Hold drevenheden som et hammerskaft.

5. Vedligeholdelse og pleje

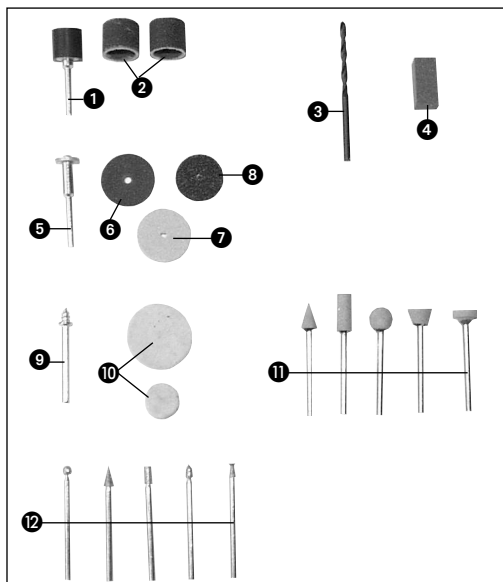
For at forlænge værktøjets levetid skal det altid rengøres omhyggeligt efter brug. Brug ikke opløsningsmidler til rengøringen.

Vigtigt!

Rengør aldrig produktet med rindende vand, specielt ikke under højtryk, på grund af risikoen for skader på person og materiel.

6. Tilbehør

- 1 Slibevalse
- 2 Opsatser til slibevalse
- 3 HSS-bor
- 4 Hvæssesten
- 5 Dorn til slibe- og skæreskiver
- 6 Skæreskive
- 7 Slibeblad
- 8 Slibeskive
- 9 Holder til filtpolertallerken
- 10 Filtpolerskiver
- 11 Slibestifter
- 12 Graverstifter



- Skæreskiver:** Til skæring af metaller og kunststoffer. Fastgør skæreskiven på dornen.
- Graverstifter:** Til gravering af glas og metal til dekoration og mærkning.
- Slibestifter:** I forskellige slibehovedformer. Til slibning og afgratning af metal og kunststof.
- HSS-bor:** Til borearbejder på non-ferro-metal, træ, kunststof og printplader.
- Slibeskiver:** Til rengøring og skærping af knive og værktøj. Fastgør slibeskiven på dornen.
- Slibeblad:** Til slibning og afgratning af træ og kunststoffer.
- Polerfilt:** Til polering af messing, tin, kobber, osv. Også i forbindelse med polerpasta.
- Hvæssesten:** Til skærping af værktøj.

De kan bestille tilbehøret, som er indeholdt i leveringen, under artikelnummer 44.191.60.01.

Consignes de sécurité

Attention! Lors de l'utilisation d'outils électriques, il est impératif de suivre les instructions de sécurité suivantes pour vous protéger contre la décharge électrique et les risques de blessure et d'incendie. Lisez et respectez ces instructions avant d'utiliser l'appareil.

1. Maintenez votre zone de travail en ordre.

- Le désordre dans la zone de travail augmente le risque d'accident.

2. Prenez les influences de l'environnement en considération.

N'exposez pas les outils électriques à la pluie. Ne les utilisez pas dans un environnement humide ou trempé. Veillez à un bon éclairage. N'utilisez pas les outils électriques à proximité de liquides ou de gaz inflammables.

3. Protégez-vous contre la décharge électrique.

- Évitez le contact avec des pièces mises à la terre, telles que les tubes, les appareils de chauffage, les cuisinières électriques ou les réfrigérateurs.

4. Tenez les enfants éloignés!

- Veillez à ce que d'autres personnes ne touchent pas l'outil ni le câble. Tenez-les à l'écart de votre zone de travail.

5. Conservez vos outils à un endroit sûr.

- Il est conseillé de conserver les outils non utilisés dans un endroit sec et fermé.

6. Ne surchargez pas vos outils.

- Vous travaillerez mieux et plus sûrement dans la gamme de puissance indiquée.

7. Utilisez l'outil approprié.

- N'utilisez pas d'outils ou d'embouts trop faibles pour des travaux trop lourds. N'employez pas les outils pour des buts et travaux pour lesquels ils ne sont pas conçus; p.ex., n'utilisez pas une scie circulaire à main pour abattre des arbres ou pour couper des branches.

8. Portez des vêtements de travail appropriés.

- Ne portez pas de vêtements larges ou de bijoux. Ils pourraient être happés par des pièces mobiles. Il est recommandable de porter des gants en caoutchouc et des chaussures antiglissantes pendant les travaux à l'extérieur. Si vous avez les cheveux longs, portez un filet.

9. Utilisez des lunettes de sécurité.

- Utilisez un masque de protection respiratoire pour les travaux produisant de la poussière.

10. Préservez le câble.

- Ne portez pas l'outil par le câble; n'utilisez pas le câble pour retirer la fiche de la prise de courant. Préservez le câble de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.

11. Bloquez la pièce à travailler.

- Utilisez des dispositifs de serrage ou un étai pour bloquer la pièce à travailler. De cette façon la pièce à travailler est plus sûrement serrée qu'avec votre main et vous permet le maniement de la machine des deux mains.

12. N'élargissez pas trop votre rayon d'action.

Évitez une position anormale. Veillez à adopter une position sûre. Maintenez toujours votre équilibre.

13. Entretenez soigneusement vos outils.

- Maintenez vos outils propres et affûtés pour assurer un bon travail en toute sécurité. Respectez les consignes d'entretien et les instructions relatives au changement des outils. Contrôlez régulièrement la fiche et le câble; en cas de détérioration, faites-les remplacer par un spécialiste agréé. Contrôlez régulièrement les câbles de rallonge et remplacez-les s'ils sont endommagés. Maintenez les poignées sèches et exemptes d'huile et de graisse.

14. Retirez la fiche de la prise de courant.

- En cas de non-utilisation, avant l'entretien et lors du changement d'outil, comme p.ex. la lame de scie, le foret et les outils de machine de toute sorte.

15. Enlevez les clés à outil.

- Avant de mettre l'appareil en marche, assurez-vous que les clés et les outils de réglage ont bien été enlevés.

16. Évitez le démarrage intempestif.

- Ne portez pas un outil branché en gardant les doigts sur l'interrupteur. Assurez-vous que l'interrupteur soit mis hors circuit lorsque l'outil est branché.

17. Utilisation du câble de rallonge à l'extérieur.

- N'utilisez à l'extérieur que des câbles homologués à cet effet et spécifiquement marqués.

18. Soyez toujours attentif.

Observez votre travail. Procédez de manière sensée. N'utilisez pas l'outil si vous êtes peu concentré.

19. Contrôlez si votre outil n'est pas endommagé.

- Avant d'utiliser l'outil, vérifiez soigneusement que les dispositifs de sécurité ou les pièces légèrement endommagées fonctionnent parfaitement et conformément aux fins. Contrôlez si le fonctionnement des pièces mobiles est assuré; vérifiez si ces dernières ne sont pas coincées ou endommagées. Toutes les pièces doivent être correctement montées pour garantir un fonctionnement optimal. Les dispositifs de sécurité et les pièces détériorés seront réparés ou remplacés de manière adéquate par un service après-vente, sauf autre indication dans les instructions de service. Les interrupteurs endommagés seront remplacés par un service après-vente. N'utilisez pas d'outils dont l'interrupteur ne se laisse pas mettre en et hors service.

20. Attention!

- Nous vous conseillons pour votre propre sécurité d'utiliser uniquement les accessoires et les appareils supplémentaires indiqués dans le mode d'emploi ou recommandés ou indiqués par le fabricant. L'utilisation d'outils ou accessoires autres que mentionnés dans le mode d'emploi ou dans le catalogue, peut entraîner des risques de blessure pour votre personne.

21. Faites effectuer des réparations

exclusivement par un spécialiste électricien. Cet outil électrique correspond aux règlements de sécurité en vigueur. Ne confiez les réparations qu'à un spécialiste électricien, sinon il y a risque d'accident pour l'utilisateur.

22. Raccordez le dispositif d'aspiration de poussière.

- Si des dispositifs pour le raccordement d'aspiration de poussière existent, veillez à ce que ceux-ci soient raccordés et utilisés.

23. Bruit

- Le bruit de cet outil électrique est mesuré selon ISO 3744, NFS 31-031 (84/537/CEE). Le niveau sonore sur le lieu de travail peut dépasser 85 dB (A). Dans ce cas, des mesures d'insonorisation doivent être prises en faveur de l'utilisateur.

Conservez bien ces consignes de sécurité.

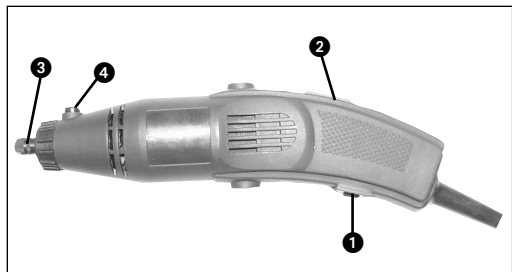
Le kit de ponçage et de gravure convient au perçage, au ponçage, à l'ébarbage, au polissage, à la gravure, à la coupe, au fraisage, au nettoyage du bois, du métal et des matières plastiques dans la construction de maquettes, dans les ateliers et le ménage. Utilisez les outils et les accessoires uniquement pour les applications décrites.

1. Etendue des fournitures

- 1 Unité d'entraînement
- 1 Coffre en plastique
- 1 Set d'accessoires

2. Caractéristiques techniques

Tension du réseau:	230 V ~ 50 Hz
Vitesse de rotation à vide no:	8.000 à 30.000 tr/min.-1
Plage de serrage:	3 mm
Poids de l'appareil (sans emballage):	1,78 kg
Plage de serrage du mandrin porte-foret:	Ø 3 mm
Niveau de pression acoustique:	82,8 dB(A)
Niveau de puissance acoustique:	95,8 dB(A)
Vibration aw:	<2,5 m/s ²
A isolement de protection	

3. Description de l'appareil

- 1 Interrupteur MARCHÉ/ARRÉT
- 2 Régulateur de vitesse
- 3 Ecrou du mandrin porte-foret
- 4 Bouton d'arrêt pour le mandrin porte-foret

4. Mise en service

- Assurez vous que l'unité d'entraînement est mise hors service.

- Vérifiez que la tension du réseau indiquée sur la plaque signalétique du bloc d'alimentation soit identique à celle sur place. Introduisez maintenant la fiche du bloc d'alimentation dans la prise de courant.
- Raccordez le câble spiralé de l'unité d'entraînement au bloc d'alimentation.

Mise en place des différents outils

Mettez l'unité d'entraînement hors circuit et débranchez l'appareil avant toute mise en place des outils (et avant tout changement d'outils).

1. Appuyez sur le boulon de blocage et tournez le mandrin porte-foret jusqu'à ce que le boulon s'enclenche.
2. Dévissez maintenant l'écrou du mandrin porte-foret.
3. Placez l'outil que vous souhaitez dans la douille de serrage jusqu'à la butée et vissez bien l'écrou du mandrin porte-foret.

Interrupteur Marche/Arrêt, régulateur de vitesse

Mettez l'unité d'entraînement en circuit par l'interrupteur de réseau. Vous pouvez choisir la vitesse de rotation souhaitée par le régulateur.

La vitesse de rotation correcte dépend de l'outil employé et du matériau à traiter.

Instructions relatives au travail

- N'exercez qu'une pression modérée sur la pièce à travailler pour assurer une vitesse de rotation égale pendant le traitement de la pièce.
- Une pression trop forte n'accélère pas le processus de travail mais provoque le freinage et/ou l'arrêt de l'unité d'entraînement et donc une surcharge du moteur.
- Pour votre propre sécurité, bloquez les petites pièces à travailler à l'aide d'un étau de menuisier ou d'un étau.

Instructions relatives au réglage de la vitesse de rotation

- Petites fraises/meules sur tige: haute vitesse de rotation
- Grandes fraises/meules sur tige: basse vitesse de rotation
- Travaux fins/gravure: maintenez l'unité d'entraînement comme un stylo
- Travaux grossiers: Maintenez l'unité d'entraînement comme un manche de marteau

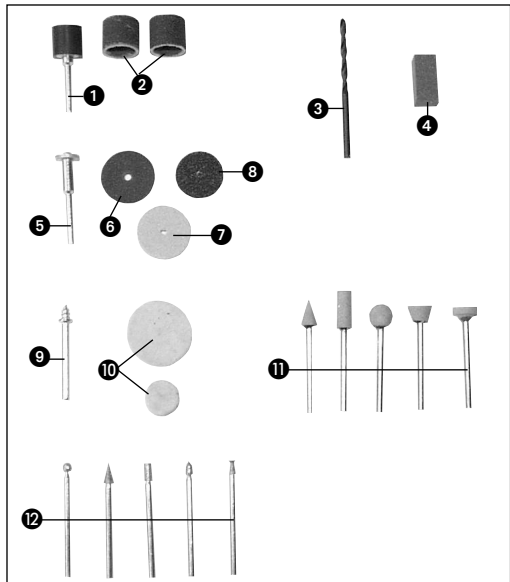
5. Mantenimiento y cuidados

Limpie a fondo la herramienta después de cada aplicación para prolongar su duración. No utilice disolventes para limpiarla.

¡Atención!

Para evitar provocar daños personales y materiales, no limpie nunca la herramienta con agua corriente, y mucho menos con agua a presión.

6. Accesorios



- 1 Rodillo de amoladura
- 2 Adaptadores para el rodillo de amoladura
- 3 Broca HSS
- 4 Piedra de repasar
- 5 Mandril de sujeción para muelas para lijar y muelas de tronzar
- 6 Muela de tronzar
- 7 Hoja lijadora
- 8 Muela para lijar
- 9 Soporte para el disco de fieltro para pulir
- 10 Discos de fieltro para pulir
- 11 Barritas de abrasivo
- 12 Puntas para grabar

S

Muelas de tronzar: Para cortar metales y plásticos. Para ello, debe fijar la muela para tronzar en el mandril de sujeción.

Puntas para grabar: Para grabar cristal y metal para decoración y para marcas.

Barritas de abrasivo: En diferentes formas de cabezal. Para lijar y desbarbar metal y plástico.

Broca HSS: Para taladrar metal no férreo, madera, plástico y placas de circuito impreso.

Muelas para lijar: Para limpiar y afilar cuchillos y herramientas. Para ello, fije la muela en el mandril de sujeción.

Hoja lijadora: Para lijar y desbarbar madera y plásticos.

Fieltro para pulir: Para pulir latón, cinc, cobre, etc. Se puede combinar con pastas para pulir.

Piedra de repasar: Para afilar herramientas

Los accesorios incluidos en el volumen de entrega se pueden pedir bajo el número de pedido 44.191.60.01.

SIKKERHETSHENVISNINGER

OBS! Ved bruk av elektroverktøy skal det tas følgende prinsipielle sikkerhetsforholds-regler, slik at man unngår elektrisk støt, skader og fare for brann. Les og ta hensyn til disse henvisningene før du tar apparatet i bruk.

- 1. Hold arbeidsområdet ryddig**
- Uorden i arbeidsområdet fører til ulykkesrisiko.
- 2. Ta hensyn til innvirkninger fra omgivelsene**
- Utsett ikke elektroverktøy for regn. Bruk ikke elektroverktøy i fuktige eller våte om-givelser. Sørg for god belysning. Bruk ikke elektroverktøy i nærheten av væsker eller gasser som kan antennes.
- 3. Beskytt deg mot elektrisk støt**
- Unngå kroppsberøring med jodede deler, som f.eks. rør, varmovner, komfyrer, kjøleskap.
- 4. Hold barna borte fra verktøyet**
- La ikke andre personer berøre verktøyet eller kabelen, hold dem borte fra arbeidsområdet ditt.
- 5. Oppbevar verktøyene dine på et trygt sted**
- Verktøy som ikke brukes skal oppbevares i et tørt, lukket rom.
- 6. Overbelast ikke verktøyene dine**
- De arbeider bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- 7. Bruk det riktige verktøyet**
- Bruk ingen verktøy eller forsatsapparat som er for svake for tunge jobber. Bruk ikke verktøy til formål dem ikke er beregnet til; f.eks. bruk ikke håndsirkelsag til felling av trær eller til å sage av grener.
- 8. Bruk egnede arbeidsklær**
- Bruk ikke vide klær eller smykker. De kan hekte seg fast i bevegelige deler. Når det jobbes utendørs, anbefales det å bruke gummihansker og sko som ikke sklir. Bruk hårnett om du har langt hår.
- 9. Bruk en vernebrille**
- Bruk en støvmaske ved arbeider som danner støv.
- 10. Bruk kabelen kun til det formålet den er bestemt til**
- Bær ikke verktøyet i kabelen og bruk det ikke til å dra støpselet ut av stikkkontakten med. Beskytt kabelen mot varme, olje og skarpe kanter.
- 11. Arbeidsstykket skal sikres**
- Bruk spennanordninger eller en skrustikke til å holde fast arbeidsstykket med. Således blir det holdt stødigere enn med hånden og muliggjør å betjene maskinen med begge hendene.
- 12. Stå ikke for langt borte fra arbeidsstedet**
- Unngå unormal kroppsholdning. Sørg for at du står stødig og hele tiden holder balansen.
- 13. Støll verktøyene dine omhyggelig**
- Hold verktøyene dine skarpe og rene for å arbeide godt og sikkert. Følg vedlikeholdsforskriftene og henvisningene for verktøyskift. Kontroller støpselet og kabelen regelmessig og la dem fornyes av en anerkjent fagmann om de er skadet. Kontroller skjøteledninger regelmessig og erstatt skadede. Hold håndtak tørre og fri for olje og fett.
- 14. Trekk ut nettstøpselet**
- Når apparatet ikke er i bruk, før vedlikehold og ved verktøyskift, som f.eks. sagblad, bor og alle slags maskinverktøy.
- 15. La ingen verktøynøkler bli stående i verktøyet**
- Kontroller før start at nøkler og innstillingsverktøy er fjernet.
- 16. Unngå utilsiktet start**
- Bær ingen verktøy som er tilkoplest stømmettet med fingeren på bryteren. Forsikre deg om at bryteren er AV når verktøyet tilkoples stømmettet.
- 17. Skjøteledning utendørs**
- Utendørs brukes kun skjøteledninger som er godkjent og tilsvarende merket for det.
- 18. Vær alltid oppmerksom**
- Pass hele tiden på arbeidet ditt. Gå fornuftig til verks. Bruk ikke verktøyet om du er ukonsentrert.
- 19. Kontroller om apparatet er skadet**
- Før ytterligere bruk av verktøyet, skal beskyttelsesinnretningene eller de noe skadede delene kontrolleres omhyggelig at de fungerer feilfritt og i hht. formålet. Kontroller at de bevegelige delene er i orden, at de ikke klemmer eller er skadet. Samtlige deler må være montert riktig for å oppfylle alle betingelsene til apparatet. Skadede beskyttelsesanordninger skal, om ikke noe annet er angitt i bruksanvisningen, repareres eller utveksles fagmessig på et serviceverksted. Skadede brytere skal erstattes på et serviceverksted. Bruk ingen verktøy, hvor bryteren ikke lar seg slå PÅ og AV.
- 20. OBS!**
- Til egen sikkerhet skal det kun brukes tilbehør og tilleggsapparater som er angitt i bruksanvisningen eller som blir anbefalt av verktøyprodusenten. Bruk av andre innsats-verktøy eller tilbehør enn dem som er anbefalt i bruksanvisningen eller i katalogen, kan bety en personlig skaderisiko.

N

21. Reparasjoner utføres kun av en elektriker

Dette elektroverktøyet tilsvarer de tilhørende sikkerhetsbestemmelsene. Reparasjoner skal kun utføres av en elektriker, ellers kan det føre til en ulykkesrisiko for brukeren.

22. Tilkopling av støvavsug-innretningen

- Om det finnes anordninger for tilkopling av støvavsug, skal du forsikre deg om at disse er tilkopleet og brukes.

23. Støy

- Dette elektroverktøyets støy måles iht. ISO 3744, NFS 31-031 (84/537/EF). Støyen på arbeidsplassen kan overskride 85 dB (A). I et slikt tilfelle er det nødvendig med støybeskyttende forholdsregler for brukeren. Oppbevar sikkerhetshenvisningene godt.

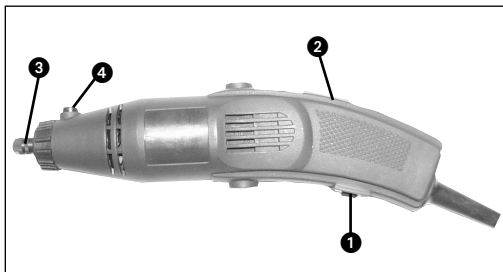
Slipe- og graveringssettet er beregnet til boring, sliping, avgrading, polering, gravering, skjæring, fresing, pussing av tre, metall og kunststoff innen modellbygging, verksted og husholdning ved bruk av den tilsvarende verktøyforsatsen og det tilsvarende verk-tøyet. Bruk verktøy kun til de beskrevde bruksområdene.

1. Leveringsomfang

- 1 driftsenhet
- 1 kunststoff-koffert
- 1 sett tilbehørsdeler

2. Tekniske data

Nettspenning:	230 V - 50 Hz
Tomgangsturtall n_0 :	8.000 - 30.000 min ⁻¹
Spennområde:	3 mm
Apparatvekt (uten innpakning):	1,78 kg
Spennområde borpatron:	gjennomsnittlig 3 mm
Lydtrykknivå:	82,8 dB(A)
Lydeffektnivå:	95,8 dB(A)
Vibrasjon a_w :	< 2,5 m/s ²
Beskyttelsesisolert:	

3. Apparatbeskrivelse

1. PÅ-/AV-bryter
2. Turtallsregulator
3. Borpatronmutter
4. Låseknapp for borpatron

4. Idriftsettelse

- Forsikre deg om at driftsenheten er slått av.
- Sammenlign om den nettspenningen som er angitt på typeskiltet stemmer overens med den eksisterende nettspenningen. Stikk nå nettapparatets støpsele inn i stikkkontakten.
- Kople driftsenhetens spiralledningen til nettapparatet.

Isetting av forskjellig verktøy

Før isetting av verktøyene (og før enhver verktøyveksel) skal driftsenheten slås av og støpselet trekkes ut fra stikkkontakten.

1. Trykk på låsebolten og vri borpatronen helt til bolten hefter seg fast.
2. Nå skrues borpatronmutteren av.
3. Det ønskede verktøyet settes til anslaget inn i spennhylsen og borpatronmutteren skrues fast.

PÅ-/AV-bryter, turtallsregulator

Slå driftsenheten på med nettbryteren. Det ønskede turtallet kan innstilles på regulatoren.

Det riktige turtallet er avhengig av det isatte verktøyet og av materialet som skal bearbeides.

Arbeidshenvisninger

- Utøv kun moderat trykk på det arbeidsstykket som skal bearbeides, slik at dette kan bearbeides med jevnt turtall.

- Sterkt trykk framskynder ikke arbeidsprosessen, men fører derimot til bremsing hhv. stillstand av driftsenheten og dermed til overbelastning av motoren.
- Små arbeidsstykker skal til egen sikkerhet sikres med en skrutingve eller en skrustikke.

Henvisninger til innstillingen av turtallet

- liten freser/slipestifter: høyt turtall
- stor freser/slipestifter: lavt turtall
- finarbeider/graving: driftsenheten holdes som en kulepenn.
- grovarbeider: driftsenheten holdes som et hammerskaft

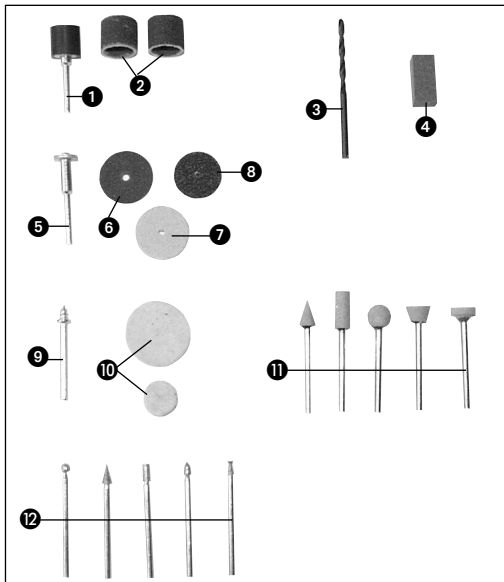
5. Vedlikehold og pleie

For å forlenge verktøyets levetid, skal det alltid rengjøres grundig etter bruk. Bruk ikke løsemiddel til rengjøringen.

OBS!

Pga. fare for skader på personer og materiell, skal produktet aldri rengjøres med rennende vann, spesielt ikke under høytrykk.

6. Tilbehør



1. Slipevalse
2. Påsats for slipevalse
3. HSS-bor
4. Kvessestein
5. Spennpigg for slipe- og skjæreskiver
6. Skjæreskive
7. Slipeblad
8. Slipeskive
9. Holder for filt
10. Filt
11. Slipestifter
12. Graveringsstifter

Skjæreskiver: Til skjæring av metaller og kunststoffer. Til dette festes skjæreskiven på spennpiggen.

Graveringsstifter: Til graving av glass og metall til dekorasjon og merking.

Slipestifter: I forskjellige slipehodeformer. Til sliping og avgrading av metall og kunststoff.

HSS-bor: Til borearbeider på jernfritt metall, tre, kunststoff og printplater.


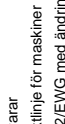
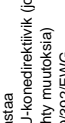
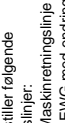
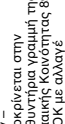
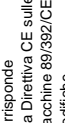
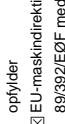
Slipeskive: Til rengjøring og skjerpning av kniver og verktøy. Til dette festes slipeskiven på spennpiggen.

Slipeblad: Til sliping og avgrading av tre og kunststoffer.

Poleringsfilt: Til polering av messing, tinn, kobber osv. Også i forbindelse med poleringspasta.

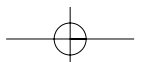
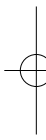
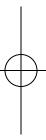
Kvessestein: Til skjerpning av verktøy.

Tilbehøret som er del av leveringsomfanget kan bestilles under artikkelnummer 44.191.60.01.

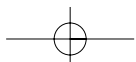
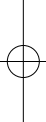
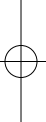
<p>(S)</p> <p>EC Konformitetsförklaring Undertecknad förklarar i firmans</p>	<p>(FIN)</p> <p>EC Yhdenmukaisuusilmoitus Allekirjoittanut ilmoittaa yhtiön</p>	<p>(N)</p> <p>EC Konfirmationserklæring Undertegnede erklærer på vegne av firma</p>	<p>(GR)</p> <p>EC Δήλωση περί της ανταπόκρισης Ο υπεγράφων δηλώνει εν ονόματι της εταιρίας</p>	<p>(I)</p> <p>Dichiarazione di conformità CE Il sottoscritto dichiara in nome della ditta</p>	<p>(OK)</p> <p>EC Overensstemmelses-erklæring Undertegnede erklærer på vegne af firmaet</p>
<p>ISC GmbH - Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar</p>					
<p>namn, att</p> <p>maskinen/produkten</p>	<p>nimissä että</p> <p>kone/tuote</p>	<p>at</p> <p>Maskin/produkt</p>	<p>ότι η</p> <p>μηχανή / το προϊόν</p>	<p>che la</p> <p>macchina/prodotto</p>	<p>at</p> <p>maskine/produkt</p>
<p>Slip- og gravyr-set</p>	<p>Hioma- ja kaiverrusarja</p>	<p>Slip- og gravingssett</p>	<p>Σετ τροχιστικής και χαρακτηριστικής αυσσεύσης</p>	<p>Set per smerigliare e incidere</p>	<p>Slibe- og graversæt</p>
<p>märke</p>	<p>merkki</p>	<p>Merke</p>	<p>υάρκα</p>	<p>marca</p>	<p>mærke</p>
					
<p>typ</p>	<p>typpi</p>	<p>Type</p>	<p>τύπος</p>	<p>tipo</p>	<p>type</p>
<p>BSG 130</p>					
<p>– serienummer på produkten - motsvarar</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> EU riktlinje för maskiner 89/392/EWG med ändringar</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> EU riktlinje för lågspänning 73/23 EWG</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> EU riktlinje för elektro-magnetisk kompatibilitet 89/336 med ändringar</p>	<p>– tuoteen valmistusnumero - vastaa</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> EU-konodirektiivik (johon on tehty muutoksia) 89/392/EWG</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> EU-pienjännite-direktiivä 73/23 EWG</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> EU-direktiivä 89/336 EWG (johon on tehty muutoksia) ja joka koskee sähkömagnettista mukautuvuutta (EMI)</p>	<p>– Serienummer på produktet – tilfredsstillter følgende retningslinjer:</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> EU Maskinretningslinje 89/392/ EWG med endringer</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> EU Lavspenningsretningslinje 73 / 23 EWG</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> EU Retningslinje for elektromagnetisk kompatibilitet 89/336 EWG med endringer,</p>	<p>– Αριθμός σειράς πάνω στο προϊόν - ελέγεται στην</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Ευρωπαϊκή Κοινότητα 89/392/ΕΟΚ με αλλαγές</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> κατευθυντήρια γραμμή χαμηλής τάσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας 73/23/ΕΟΚ</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> κατευθυντήρια γραμμή ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας 89/336/ΕΟΚ με αλλαγές,</p>	<p>– numero di serie sul prodotto - corrisponde</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulle macchine 89/392/CEE con modifiche</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulla tensione 73/23 CEE</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica 89/336 CEE con modifiche</p>	<p>– Serienummer på produktet - oplyder</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> EU-maskindirektiv 89/392/EØF med ændringer</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> EU-lavspændingsdirektiv 73/23/EØF</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> EU-direktiv vedr. elektromagnetisk støj (EMC) 89/336/EØF med ændringer.</p>
<p>Landau/Isar, den</p> <p>25.04.2000</p>	<p>Landau/Isar, den</p> <p>25.04.2000</p>	<p>Landau/Isar, den</p> <p>25.04.2000</p>	<p>Landau/Isar, den</p> <p>25.04.2000</p>	<p>Landau/Isar, den</p> <p>25.04.2000</p>	<p>Landau/Isar, den</p> <p>25.04.2000</p>
 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management
<p>EN 50144-1; EN 68; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3</p>					
<p>Archivierung / For archives: BSG-0711-28-417550-E</p>					



Notizen:



Notizen:



® EINHELL GARANTIBEVIS

Garantiperioden regnes fra købsdatoen og er gældende i 2 år.
Garantien dækker mangelfuld udførelse eller materiale- og funktionsfejl.
Nødvendige reservedele og anvendt arbejdstid ved garanti-ydelser beregnes ikke.
Der hæftes ikke for følgeskader.

Deres kundeservicekontakt

Ⓢ EINHELL GARANTIBEVIS

Garantitiden omfattar >et 2 år< och börjar löpa från och med köpedagen.
Garantin avser tillverkningsfel samt material- och funktionsfel.
Därtill nödvändiga reservdelar och uppkommen arbetstid kommer ej att debiteras.
Garantin gäller ej för på fel som uppstått på grund av nyttjandet.

Din kundtjänspartner

® EINHELL-GARANTIDOKUMENT

Garantitiden begynner med dagen da apparatet ble kjøpt og varer 2 år.
Garantiytelsen omfatter mangelfull utføring eller material- og funksjonsfeil. Reservedeler og faktisk arbeidstid som er nødvendig for å rette på slike mangler, blir ikke beregnet.
Ingen garanti for skader som forårsakes av feilaktig bruk.

Din samtalepartner hos kundenservice

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen zwei Jahre Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluss: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden.
Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)

Ersatzteil- und Reparatur-Abt.: Telefon (0 99 51) 942 357 • Telefax (0 99 51) 26 10 und 52 50
Technische Kundenberatung: Telefon (0 99 51) 942 358

- (D)** ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/lsar
Tel. (099 51) 942 357, Fax (099 51) 2610 u. 5250
- (GB)** Einhell UK
Tel. 01925 419400, Fax 01925 419292
Tel. 0151 3368246, Fax 0151 3363233
- (F)** V.B.P. Distribution Service Après Vente
5, allée Joseph Cugnot, Z.I. du Phare
F-33700 Merignac
Tel. 05 56479483, Fax 05 56479525
- (NL)** Einhell Benelux
Weberstraat 3
NL-7903 BD Hoogeveen
Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978
- (B)** Einhell Benelux
Abtsdreef 10
B-2940 Stadbroek
Tel/Fax 03 5699539
- (E)** Comercial Einhell S.A.
Antonio Cabezon, 83
E-28034 Madrid
Tel. 948 725025, Fax 948 715714
- (P)** Einhell Iberica
Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
Tel. 02 75336100, Fax 02 7536109
- (GR)** Antzoulatos E. E.
Paralia Patron-Panayitsa
GR-26517 Patras
Tel. 061 525448, Fax 061 525491
- (I)** Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22077 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- (DK)** Einhell Skandinavia
(S) Rodelundvej 11 - Rodelund
(N) **DK-8653 Them**
Tel.+ 45 86 849511, Fax+ 45 86 849522
- (FIN)** Suomen Einhell OY
- (PL)** Einhell Polska sp. z.o.o.
Al.Niepodleglosci 36
PL 65-950 Zielona Gora
Tel. 0683 242055, Fax 0683 272914
- (H)** Einhell Hungaria Ltd.
Vajda Peter u. 12
H 1089 Budapest
Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- (TR)** Star AS
Ahmet Cavus Sokak No: 17
TR 81630 Beykoz - Istanbul
Tel. 0216 4250840, Fax 0216 4250841
- (RO)** Novatech S.R.L.
Bd.Lasar Catargiu 24-26
S.C. A Ap. 9 Sector 1
RO 75 121 Bucharest
Tel. 01 4104800, Fax 01 4103568
- (CZ)** DAT spol s.r.o
Hrubeho 3
CZ 61200 Brno
Tel. 05 49211107, Fax 05 41214831
- (BG)** Slav GmbH
Podvis Str. Wbl. 30 E.G. ap. 52
9000 Varna
Tel. 052 242854, Fax 052 242854

Technische Änderungen vorbehalten

Technical changes subject to change

Sous réserve de modifications

Technische wijzigingen voorbehouden

Salvo modificaciones técnicas

Salvaguardem-se alterações técnicas

Förbehåll för tekniska förändringar

Oikeus tekniisiin muutoksiin pidätetään

Der tages forbehold for tekniske ændringer

Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών

Con riserva di apportare modifiche tecniche

Tekniske endringer forbeholdes

Technické zmeny vyhrazeny

Technikai változások jogát fenntartva

Tehnične spremembe pridržane.

Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych

Se rezervă dreptul la modificări tehnice.

Teknik değişiklikler olabılır